

فعالية تعلّم اللغة العربية للحصول على درجات إختبار كفاءة اللغة العربية في مركز
تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا
العام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤



البحث العلمي

مقدم لكلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين
بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على الدرجة الجامعية
في تعليم اللغة العربية
الباحثة :

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
ليلى ثاني نور عناية
رقم الطالبة : ٢٠١٠٤٠٢٠٠٢٦

قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين
جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

يوجياكرتا

٢٠٢٤

صفحة التأييد



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513056 Fax. (0274) 586117 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1611/Un.02/DT/PP.00.9/07/2024

Tugas Akhir dengan judul : فعالية تعلم اللغة العربية للحصول على درجات اختبار كفاءة اللغة العربية في مركز تطوير اللغات بجامعة
سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بوجاكرتا العام الدراسي ٢٠٢٣ / ٢٠٢٤

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : LAELA SANI NUR INAYAH
Nomor Induk Mahasiswa : 20104020026
Telah diujikan pada : Jumat, 14 Juni 2024
Nilai ujian Tugas Akhir : A

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. Muhammad Jafar Shodiq, S.Pd.I., M.S.I
SIGNED

Valid ID: 6684c2e94b795



Penguji I

Dr. H. Zamakhsari, M.Pd.
SIGNED

Valid ID: 6684be8d46862



Penguji II

Dr. Andi Holidulloh, S.Pd.I., M.A.
SIGNED

Valid ID: 66838b64eb04f



Yogyakarta, 14 Juni 2024

UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Prof. Dr. Hj. Sri Sumarni, M.Pd.
SIGNED

Valid ID: 6684f6dc7f521

إقرار أصالة البحث

إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه :

الاسم : ليلي ثاني نور عناية

الرقم الطالبية : S.1 / 20104020026

العنوان : فعالية تعلّم اللغة العربية للحصول على درجات اختبار كفاءات اللغة العربية

في مركز تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا

العام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤

أقرّ بأن هذا البحث الذي أعددتَه لتوفير شرط للحصول على درجة الجامعية في تعليم اللغة العربية كَلِّية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا، حضرته وكتبته بنفسِي وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادّعى أحد استقبالا أنّه من تأليفه وتبيّن أنّه فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كَلِّية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتِي الخاصّة ولم يجبرني أحد على ذلك.

يوجياكرتا، ٤ يوليو ٢٠٢٤ م

صاحب الإقرار



ليلى ثاني نور عناية

الرقم الطالبية : ٢٠١٠٤٠٢٠٠٢٦

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

صفحة موافقة المشرف



Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga

FM-UINSK-BM-06/R0

SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI

Hal : Persetujuan Skripsi/Tugas Akhir

Lamp : -

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan pembimbingan seperlunya, maka kami selaku Pembimbing berpendapat bahwa skripsi Saudara :

Nama : Laela Sani Nur Inayah

NIM : 20104020026

Judul Skripsi : فعالية تعلم اللغة العربية للحصول على درجات اختبار كفاءة اللغة العربية في

مركز تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا العام الدراسي

٢٠٢٤/٢٠٢٣


sudah dapat diajukan kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu Pendidikan Islam.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi Saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 10 Juni 2024
Pembimbing Skripsi,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA


Dr. Muhammad Jafar Shodiq, S.Pd.I., M.S.I
NIP. 198203152011011011

الشعار

قال ربنا الله تعالى :

" وإذا سألك عبادي فأني قريب أجيب دعوة الداع إذا دعان فليستجيبوا لي وليؤمنوا بي
لعلهم يرشدون.^١ "



سورة البقرة : ١٨٦/٢^١

الإهداء

أهدي هذا البحث

الى أبي وأمي وعائلي

والى قسم التعليم اللغة العربية

كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين

جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ABSTRAK

LAELA SANI NUR INAYAH (20104020026), *Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab Terhadap Perolehan Skor IKLA (Ikhtibār Kafā'atu al-Lughah al-'Arabiyah) di Pusat Pengembangan Bahasa UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta Tahun Akademik 2023/2024*, Skripsi. Yogyakarta : Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2024.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui pelaksanaan pembelajaran bahasa Arab dan efektivitas pembelajaran bahasa Arab pada kegiatan pelatihan IKLA terhadap perolehan skor IKLA di Pusat Pengembangan Bahasa UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta. Pembelajaran ini dilaksanakan oleh mahasiswa semester 5 ke atas pada bulan September – November tahun akademik 2023/2024. Adapun jumlah mahasiswa yang mengikuti pembelajaran bahasa Arab ini sebanyak 101 orang.

Penelitian ini merupakan penelitian kuantitatif dengan metode *ex post facto*. Metode pengumpulan data menggunakan observasi, angket, wawancara dan dokumentasi. Adapun sumber data penelitian adalah mahasiswa semester 5 ke atas UIN Sunan Kalijaga tahun akademik 2023/2024.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa (1) Pembelajaran bahasa Arab ini diperuntukkan bagi mahasiswa semester 5 ke atas tahun akademik 2023/2024 merupakan program yang pertama kali dilaksanakan oleh Pusat Pengembangan Bahasa UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta dengan 2 gelombang. Program ini menghasilkan sebanyak 86% mahasiswa yang memperoleh skor *posttest* lebih tinggi daripada skor *pretest* dengan rincian sebanyak 45,5 % mahasiswa dapat lulus tes dengan perolehan skor lebih dari skor standar 400. (2) Nilai koefisien korelasi sebesar 0,353, dari hasil ini menunjukkan bahwa kekuatan hubungan antara pembelajaran bahasa Arab dan perolehan skor IKLA tergolong cukup. Selain itu nilai R Square menunjukkan angka 0,125, dapat disimpulkan bahwa persentase hubungan variable bebas dan variabel terikat sebesar 12,5%. Adapun besaran efektivitas program yaitu sebesar 73,58 % yang menunjukkan bahwa program pembelajaran bahasa Arab dikategorikan cukup efektif terhadap perolehan skor IKLA yang dipengaruhi oleh berbagai faktor, antara lain penguasaan materi pelajaran, intensitas kehadiran dan frekuensi latihan.

Kata kunci : efektivitas, pembelajaran bahasa Arab, skor IKLA

ملخص البحث

ليلي ثاني نور عناية (٢٠١٠٤٠٢٠٠٢٦) "فعالية تعلّم اللغة العربية للحصول على درجات إختبار كفاءة اللغة العربية في مركز تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا العام الدراسي ٢٠٢٣ / ٢٠٢٤". البحث. يوجياكرتا : كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين، جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا، ٢٠٢٤.

يهدف هذا البحث إلى وصف البيانات عن تحديد مدى تنفيذ تعلّم اللغة العربية وفعالية تعلّم اللغة العربية على حصول طلاب الفصل الخامس وما فوق عام دراسي ٢٠٢٣ / ٢٠٢٤ في برنامج التدريب إختبار كفاءة اللغة العربية بمركز تطوير اللغات جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا على درجات إختبار كفاءة اللغة العربية في شهر سبتمبر - نوفمبر ٢٠٢٣ بإجمالي ١٠١ طلاباً.

نوع البحث بحث كمي باستخدام منهج الواقع الإرتجاعي. وتستخدم طريقة جمع البيانات الملاحظة والاستبيانات والمقابلات والتوثيق. مصدر بيانات البحث هم طلاب الفصل الدراسي الخامس وما فوق في جامعة سونان كاليجاكا يوجياكرتا في العام الدراسي ٢٠٢٣ / ٢٠٢٤.

أما نتيجة هذا البحث أن (١) كان برنامج تعلّم اللغة العربية لطلاب الفصل الدراسي الخامس وما فوق في العام الدراسي ٢٠٢٣ / ٢٠٢٤ هو اول برنامج ينفذه مركز تطوير اللغات جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا على مرحلتين. وقد حصل ٨٧٪ من الطلاب في هذا البرنامج على درجة أعلى من درجة الإختبار البعدي عن درجة الإختبار القبلي مع تفاصيل تصل إلى ٤٥,٥٪ من الطلاب الذين استطاعوا اجتياز الإختبار بدرجة تزيد عن ٤٠٠. (٢) معامل الارتباط (r) بين تعلّم اللغة العربية ودرجات إختبار كفاءة اللغة العربية فعددها ٠,٣٥٣، وهذه تدل على ارتباط ايجابي المتوسط. أن معامل الارتباط ($R Square$) بين تعلّم اللغة العربية ودرجات إختبار كفاءة اللغة العربية فعددها ٠,١٢٥، وهذه تدل على الارتباط بين المتغير المستقل والمتغير التابع بنسبة مئوية ١٢,٥٪ وقد بلغت نسبة فاعلية البرنامج ٧٣,٥٨٪ مما يدل على أن برنامج تعلّم اللغة العربية يصنف على أنه فعال متوسط للحصول الطلاب على درجات إختبار كفاءة اللغة

العربية التي تتأثر بعوامل مختلفة منها إتقان المادة الدراسية والمواظبة على الحضور وتكرار الممارسة.

الكلمات الرئيسية : فعالية, تعلم اللغة العربية, درجة إختبار كفاءة اللغة العربية



PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB LATIN

Pedoman transliterasi Arab-Latin ini merujuk pada SKB Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI, tertanggal 22 Januari 1998 No. 158/1987 dan 0543b/U/1987.

A. Konsonan Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Keterangan
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Bā	B	Be
ت	Tā	T	Te
ث	Ṣā'	Ṣ	Es (titik di atas)
ج	Jim	J	Je
ح	Ḥā'	Ḥ	Ha (titik di bawah)
خ	Khā'	Kh	Ka dan ha
د	Dal	D	De
ذ	Ḍal	Ḍ	Zet (titik di atas)
ر	Rā'	R	Er
ز	Zai	Z	Zet
س	Sīn	S	Es
ش	Syīn	Sy	Es dan ye
ص	Ṣād	Ṣ	Es (titik di bawah)
ض	Ḍād	Ḍ	De (titik di bawah)
ط	Ṭā	Ṭ	Te (titik di bawah)
ظ	Ẓā'	Ẓ	Zet (titik di bawah)
ع	‘Ayn	.....	koma terbalik (di atas)

غ	Gayn	G	Ge
ف	Fā'	F	Ef
ق	Qāf	Q	Qi
ك	Kāf	K	Ka
ل	Lām	L	El
م	Mīm	M	Em
ن	Nūn	N	En
و	Waw	W	We
هـ	Hā'	H	Ha
ء	Hamzah	...'	Apostrof
ي	Yā	Y	Ye

B. Konsonan Rangkap (*Syaddah*)

Syaddah atau *tasydid* yang di dalam sistem penulisan Arab dilambangkan dengan huruf dubel, yaitu huruf yang sama dengan huruf yang diberi tanda *syaddah* itu.

Contoh :

مُتَعَقِّدَيْنْ ditulis muta' aqqidain
عِدَّة ditulis 'iddah

C. Ta' Marbutah di Akhir Kata

Transliterasi untuk ta' marbutah ada dua macam, yaitu :

1. Bila dimatikan, ditulis h :

Contoh :

هبة ditulis hibah

جزية ditulis jizyah

(Ketentuan ini tidak diperlukan terhadap kata – kata Arab yang sudah terserap ke dalam bahasa Indonesia seperti zakat, shalat dan sebagainya, kecuali dikehendaki lafal aslinya.)

2. Bila dihidupkan karena berangkaian dengan kata lain, ditulis t :

Contoh :

نعمة الله	ditulis	ni'matullah
زكاة الفطر	ditulis	zakatul-fitri

D. Vokal Pendek

1. Fathah ditulis a, contoh :

ضَرَبَ	ditulis	daraba
--------	---------	--------

2. Kasrah ditulis i, contoh :

فَهِمَ	ditulis	fahima
--------	---------	--------

3. Dammah ditulis u, contoh :

كُتِبَ	ditulis	kutiba
--------	---------	--------

E. Vokal Panjang

1. Fathah + alif, ditulis a (garis di atas)

جَاهِلِيَّة	ditulis	jāhiliyyah
-------------	---------	------------

2. Fathah + alif maqsur, ditulis a (garis di atas)

يَسْعَى	ditulis	yas'ā
---------	---------	-------

3. Kasrah + ya mati, ditulis i (garis di atas)

مَجِيد	ditulis	majīd
--------	---------	-------

4. Dammah + waw mati, ditulis u (garis di atas)

فُرُوض	ditulis	furūd
--------	---------	-------

F. Vokal Rangkap

1. Fathah + ya mati, ditulis ai

بينكم	ditulis	bainakum
-------	---------	----------

2. Fathah + waw, ditulis au

قول	ditulis	qaul
-----	---------	------

G. Vokal-vokal pendek yang berurutan dalam satu kata, dipisahkan dengan apostrof

انتم	ditulis	a`antum
اعدت	ditulis	u`iddat
لئن شكرتم	ditulis	la'in syakartum

H. Kata sandang Alif dan Lam

1. Bila diikuti huruf qamariyyah ditulis al-

القرآن ditulis al-Qurān

القياس ditulis al-Qiyās

2. Bila diikuti huruf syamsiyyah, ditulis dengan menggandengkan huruf syamsiyyah yang mengikutinya serta menghilangkan huruf lam-nya

الشمس ditulis asy-syams

السماء ditulis as-samā'

I. Huruf Besar

Penulisan huruf besar disesuaikan dengan EYD

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

إن الحمد لله نحمده ونشكره ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله أرسله بالهدى ودين الحق وهدنا إلى الصراط المستقيم. اللهم صل وسلم على سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم القيامة. وقد استغرقت الباحثة أياما وشهورا للاطلاع واجراء البحوث لإتمام هذا البحث. فبرحمة الله وبنصره ومعونته تمت كتابة هذا البحث فلا كلام ولا كلمة للباحثة إلا توجية تحية وجزيل شكرها إلى الله تعالى وإلى الذين قد مدّوا أيديهم بالمعونة والمساعدة في إتمام كتابة هذا البحث و أولئك هم :

١. الأستاذ الدكتور المكين الماجستير وبصفته رئيس جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.

٢. الأستاذة الدكتورة الحاجة سري سومارني الماجستير, بصفتها عميدة كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.

٣. الدكتور نور هادي الماجستير وبصفته رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.

٤. الدكتور محمد جعفر صادق الماجستير وبصفته المشرف في هذا البحث حيث قضى أوقاته في مساعدة الباحثة ووجهها بالتوجيهات التي تصل إلى تقديم الباحثة للمناقشة.

٥. الأسرة المحبوبة خصوصا الوالدين المحبوبين أبي نور لتين وأمي فوفاك فجارية الذين اجتهدوا في اهتمام تربية وتأديب أولادهما بالدعاء والسعي والمحبة دون تعب وملل فجزاهم الله أحسن الجزاء.

٦. صاحبة الفضيلة انيتا درة اليتيمة الحافظة الحاجة وبصفتها كمدبر معهد البركة

يوجياكرتا التي قد علمتني علوما كثيرة.

٧. أصحاب الفضلاء والكرماء المحاضرين والمحاضرات بقسم تعليم اللغة العربية كلية

العلوم التربوية وتأهيل المعلمين الذي قد بذلوا أنفسهم بالجهد والطاقة على تربية

الطلاب وتأديبهم.

٨. أصحاب الفضلاء جميع الموظفين والموظفات في الجامعة خصوصا في مركز تطوير

اللغات والمكتبة الذي قد سعدوا الباحثة لإتمام هذا البحث.

٩. جميع أصدقائي في معهد السلافي الإسلامي البركة يوجياكرتا الذين قد أعطوا

حماسة والألوان المتنوعة.

وبعد اعترفت الباحثة أن هذا البحث لم يزل بعيدا من الكمال سواء من جهة

المحتويات أو من الكتابة وهذا كل من انحصار العلومي ولذا أرجو الباحثة على جميع الانتقاد

والاقتراح لإتمام هذا البحث. وأخيرا عسى الله أن يثيبهم على أعمالهم ويغفر لهم ذنوبهم

ويكتب لهم التوفيق ويجزهم أحسن الجزاء والسعادة. والحمد لله رب العالمين.

يوجياكرتا، ٧ يونيو ٢٠٢٤

الباحثة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ليلي ثاني نور عناية

٢٠١٠٤٠٢٠٠٢٦

محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع	.....
ب	صفحة التأييد	.....
ج	إقرار أصالة البحث	.....
د	صفحة موافقة المشرف	.....
هـ	الشعار	.....
و	الإهداء	.....
ز	ABSTRAK	.....
ح	ملخص البحث	.....
ي	PEDOMAN TRASLITERASI ARAB LATIN	.....
ن	كلمة الشكر والتقدير	.....
ع	محتويات البحث	.....
١	الباب الأول المقدمة	.....
١	أ. خلفية البحث	.....
٣	ب. أسئلة البحث	.....
٤	ج. أهداف البحث	.....
٤	د. فوائد البحث	.....
٥	هـ. هيكل البحث	.....
١٠٤	الباب الخامس الخاتمة	.....

أ. الخلاصة.....	١٠٤
ب. الاقتراحات.....	١٠٦
ج. الاختتام.....	١٠٦
قائمة المراجع.....	١٠٨



الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

يقوم مركز تطوير اللغات بالجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا بدور أساسي ومهم للغاية في تشكيل الطلاب ليصبحوا أفرادا قادرين على فهم اللغات واستخدامها وتعليمها وتعلمها. اللغة العربية هي إحدى اللغات الأجنبية في إندونيسيا التي مهم على تعلمها. ليس فقط لأن اللغة العربية تُستخدم في الأنشطة الدينية كالصلاة والدعاء وغيرها ولكنها أيضا لغة العلم ولغة العلاقات الدولية.² في نظام التعليم في إندونيسيا تعد اللغة العربية جزءا من المواد الواردة في المناهج الدراسية سواء في المدارس الحكومية أو المدارس التي تركز على الدين. ويستمر ذلك من دروس المستوى الأدنى إلى الجامعات كما في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا حيث تعتبر اللغة العربية أحد من معايير القدرة اللغوية للطلاب.

تعلّم اللغة العربية هو علم ينمي مهارات التواصل الشفهي والكتابي لفهم اللغة العربية وإتقانها والقدرة على التعبير عن المعلومات والأفكار والمشاعر في تنمية المعارف الدينية والعامة والاجتماعية والثقافية. بالإضافة إلى كونها لغة تواصل تعد اللغة العربية لغة علم ودين تمارس بأساليب تعليمية جيدة ومناسبة. في تعلّم اللغة العربية هناك أربع قدرات على الأقل يجب أن يتقنها الطلاب الذين يتعلمون اللغة العربية بما في ذلك القدرة على التحدث والقدرة على الاستماع والقدرة على القراءة والقدرة على الكتابة. ويصبح معيارا مهما لإتقان اللغة.³

² Nova Yanti & Nurul Afrani, "Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Menggunakan Metode Langsung Di SDS Hubul Wathan Duri, Al Ishlah", *Jurnal Pendidikan*, 10 (2018), hal. 2.

³ Taufik, *Pembelajaran Bahasa Arab MI (Metode Aplikatif dan Inovatif Berbasis ICT)*, (Surabaya: PMN, 2011), hal. 43.

في محاولة لقياس مهارات اللغة العربية لدى طلابها طبقت جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا مؤشرا لقياس مهارات اللغة العربية باستخدام اختبار هو اختبار الكفاءة اللغة العربية كإختبار معياري. وفقا للقاموس الإندونيسي الكبير (KBBI) تُعرّف كلمة معيار على أنها مقياس معين يستخدم "كمعيار" بينما تعريف كلمة توحيد هو ضبط الشكل (الحجم، الجودة، إلخ) مع المبادئ التوجيهية المحددة.⁴ إذا كان الأمر يتعلق بتعلم اللغة العربية فإن معنى التقييس يعني استخدام عملية نشاط ما كمعيار في التعلم كمقياس أو معيار أو مستوى أو معيار معين تم تحديده. وفي هذه الحالة يتجلى شكل من أشكال توحيد معايير تعلّم اللغة العربية في شكل إختبارات الكفاءة في اللغة العربية. ووفقا لأندي هاديانتو فإن الكفاءة اللغوية للطلاب الناطقين بغير العربية مهمة لتحديد وصياغة التعلم لأنها تعتمد بشكل مطلق على الكفاءة والإتقان. ولذلك من الضروري وضع المعايير الصحيحة لتمثيل مهارات الطلاب في اللغة العربية بنتيجة الإختبار.

الإختبار هو أحد من أنواع الأدوات للحصول على بيانات رقمية أو أداة لإجراء قياسات تستخدم نتائجها كأحد الاعتبارات في إجراء التقييمات.⁵ وفي هذه الحالة تشمل أنواع الإختبارات المستخدمة في قياس مهارات اللغة العربية إختبار TOAFL أو إختبار كفاءة اللغة العربية . إختبار TOAFL (*Test of Arabic as a Foreign Language*) أو إختبار كفاءة اللغة العربية (IKLA) هو إختبار تستخدمه مؤسسة أو كلية لقياس مهارات الشخصية في اللغة العربية. وفيه العديد من العناصر والمهارات اللغوية التي يتم إختبارها.⁶ من شروط التخرج المتعددة تستخدم جامعة سونان كاليجاكا

⁴"Departemen Pendidikan Nasional", Kamus Besar Bahasa Indonesia, <https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/standardisasi>, akses 20 Desember 2023.

⁵ M. Ainin, et. al., *Evaluasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Penerbit Misykat, 2003), hlm. 7.

⁶ Noza Aflisia, "Studi Komparatif Skor TOAFL Mahasiswa (Peserta Dan Non Peserta Bimbingan Belajar Bahasa Arab)", Institut Agama Islam Negeri Curup, hlm. 146.

الإسلامية الحكومية يوجياكرتا معيار درجة اختبار كفاءة اللغة العربية كمرجع لتخرج الطلاب في إتقان اللغة العربية. وقد ذُكر أنه يجب على الطلاب تحصيل ٤٠٠ درجة كحد أدنى لاجتياز الاختبار. وتماشيا مع متطلبات الحصول على درجة الامتحان أصدر مركز تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا في عام ٢٠١٥ قرار رئيس الجامعة رقم UIN. 02/R/PP.00.00.9/2015 والذي تضمن مهام مركز تطوير اللغات التي تركزت على تنظيم برامج تدريبية لتحقيق معايير درجة TOEC واختبار كفاءة اللغة العربية للطلاب الجدد في الفصلين الأول والثاني بالإضافة إلى تدريب المحاضرين والموظفين والجمهور العام.^٧ يهدف البرنامج التدريبي الذي ينظمه مركز تطوير اللغات إلى دعم الطلاب في تعميق مهاراتهم في اللغة العربية لكل برنامج دراسي في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا وخاصة في دعم تحصيل الطلاب في تحقيق درجة اختبار كفاءة اللغة العربية وفقا لمتطلبات التخرج. وبناء على هذا المرسوم يفترض أن يساعد تعلم اللغة العربية الطلاب في دراسة اختبار كفاءة اللغة العربية. وبالتالي تعتزم الباحثة لمعرفة هذه الأسئلة إذا كان وجود تعلم اللغة العربية في مركز تطوير اللغات يمكن أن يكون فعالا في دعم تحصيل الطلاب في الحصول على درجة اختبار كفاءة اللغة العربية كمعيار التخرج من جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا.

ب. أسئلة البحث

من خلفية المشكلة المذكورة سيقوم الباحثة في مشكلات البحث بالأسئلة المناسبة ليكون البحث صريحا كي لا يخرج من الموضوع المذكور ومراده. أما أسئلة البحث لهذا البحث كما يلي :

⁷ Surat Keputusan Rektor No. UIN. 02/R/PP.00.0/2015 pada tanggal 15 Januari 2015 tentang perubahan nama dan tugas Pusat Pengembangan Bahasa UIN Sunan Kalijaga.

١. كيف تنفيذ تعلّم اللغة العربية للطلاب في مركز تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بيوجياكرتا العام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤ ؟
٢. كيف فعالية تعلّم اللغة العربية للطلاب في مركز تطوير اللغات على حصول درجات إختبار كفاءة اللغة العربية للطلاب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بيوجياكرتا العام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤ ؟

ج. أهداف البحث

بناء على أسئلة البحث السابقة فإن أهداف هذا البحث :

١. لتعريف تنفيذ تعلّم اللغة العربية للطلاب في مركز تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بيوجياكرتا العام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤ .
٢. لتعريف فعالية تعلّم اللغة العربية للطلاب في مركز تطوير اللغات على حصول درجات إختبار كفاءة اللغة العربية للطلاب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بيوجياكرتا العام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤ .

د. فوائد البحث

أما فوائد هذا البحث منها :

١. للطلاب
أ) أن يكون هذا البحث كدراسة علمية في تعلّم اللغة العربية.
ب) أن يكون هذا البحث لتحسين المعرفة باللغة العربية على تطوير المهارات اللغوية.
٢. للمعلّم
أ) هذا البحث كنداء لتحسين جودة تقديم البرامج التعليمية.
ب) كمحاولة للتغلب على مشاكل تعلّم اللغة العربية أو التعامل معها.
٣. للجامعة

أ (يمكن استخدامها لزيادة مراجع في مكتبة جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بيوجياكرتا.

ب) يمكن أن يسهم في أبحاث مماثلة من المتوقع دراستها على الأبحاث المستقبلية.

هـ. هيكل البحث

أفضل البحث حاجة إلى نظام البحث لإعطاء النظرة العامة المنظمة والسهولة لفهم البحث. وأما هيكل هذا البحث فيتكون من خمسة أبواب مما يلي :

الباب الأول المقدمة تحتوي هذه المقدمة على خلفية البحث وأسئلة البحث وأهداف البحث وفوائد البحث وهيكل البحث.

الباب الثاني الدراسات المكتبية تشتمل على الإطار النظري والدراسات السابقة والأطار لتفكيري وفروض البحث.

الباب الثالث منهجية البحث تشتمل على نوع البحث وصفته ومكان البحث وزمانه ومجتمع البحث والعينة والبيانات ومصادرها ومتغير البحث وطريقة جمع البيانات وصدق وثبات الأدوات وتحليل البيانات.

الباب الرابع نتائج البحث ومناقشتها تحتوي علي وصف نتائج البحث ونتائج اختبار الفروض والمناقشة.

الباب الخامس الخاتمة تحتوي على الخلاصة والإقتراحات والإختتام.

اخيرا هي قائمة المراجع ومرفقات تتعلق بهذا البحث.

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

استنادا إلى نتائج البحث والمناقشة المتعلقة بفعالية تعلّم اللغة العربية للحصول الطلاب على درجات إختبار كفاءة اللغة العربية في مركز تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا العام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤ ويمكن استخلاص استنتاجات منها :

١. تم تنفيذ تعلّم اللغة العربية في تدريب إختبار كفاءة اللغة العربية لطلاب الفصل الدراسي الخامس وما فوق في العام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤ على مرحلتين أي في شهر سبتمبر - نوفمبر ٢٠٢٣. كان هذا أول برنامج ينظمه مركز تطوير اللغات في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا للفصل الخامس وما فوق. حضر تعلّم اللغة العربية ١٠١ مشارك في ١٣ فصلا دراسيا. ويتولى تدريس اللغة العربية ١١ محاضرا اهليا يقوم بتدريس اللغة العربية في ١٢ اجتماعا كل أسبوع مرتين إلى ثلاث مرات. أما مصادر التعلّم التي يستخدمها الطلاب فهي الكتب التي جمعها مركز تطوير اللغات لتدريب إختبار كفاءة اللغة العربية. ويتضح من نتائج تعلّم اللغة للطلاب في الفصل الدراسي الخامس وما فوق أن ٤٥,٥٪ من الطلاب تمكنوا من تحقيق درجة تفوق المعيار أي أكثر من ٤٠٠.

٢. من عدة إختبارات أُجريت في المناقشة السابقة فإن تدريس اللغة العربية في مركز تطوير اللغات في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا

له تأثير كامل على درجات اختبار كفاءة اللغة العربية لدى الطلاب حيث يبلغ معامل الارتباط (r) بين تعلّم اللغة العربية ودرجات اختبار كفاءة اللغة العربية ٠,٣٥٣ وهو ما يظهر ارتباطا إيجابيا متوسطا. ويبلغ مُعامل الارتباط (R Square) بين تعلّم اللغة العربية ودرجات اختبار كفاءة اللغة العربية ٠,١٢٥ وهو ما يُظهر الارتباط بين المتغير المستقل والمتغير التابع بنسبة ١٢,٥٪. وبالتالي فإن وجود برنامج مركز تطوير اللغات العربية في شكل تعلّم اللغة العربية على أنشطة تدريبية وإختبارات كفاءة اللغة العربية مؤثر متوسط على الدرجات التي يحصل عليها الطلاب.

٣. استنادا إلى نتائج معايير قياس الفعالية من وكالة البحث والتطوير التابعة لوزارة الداخلية (١٩٩١) تم الحصول على مجموع نقاط ٧٣,٥٨٪ من إجمالي النقاط أنه بدرجة متوسطة من الفعالية في تحصيل درجة اختبار كفاءة اللغة العربية. وقد أظهرت نتائج الإختبار الذي أجرته الباحثة أن تعلم اللغة العربية مؤثر متوسط على حصول درجات اختبار كفاءة اللغة العربية لطلاب الفصل الخامس وما فوق في العام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤ في مركز تطوير اللغات العربية. لذا قامت الباحثة بإجراء مقابلة حرة أخرى تتعلق بالعوامل المؤثرة في تحصيل درجة اختبار كفاءة اللغة العربية لعدد من المبحوثين يمكن استنتاج أن حصول الطلاب على درجات اختبار كفاءة اللغة العربية يتأثر بعوامل مختلفة بما في ذلك إتقان المواد التعليمية والمواظبة على الحضور والممارسة المتكررة.

ب. الاقتراحات

١. بالنسبة لمركز تطوير اللغات

إن تنفيذ تعلّم اللغة العربية في الأنشطة التدريبية لمركز تطوير اللغة العربية جيد بما فيه الكفاية. كل ما في الأمر أن الأمر يحتاج إلى زيادة مرة أخرى في كثافة تنفيذ تعلّم اللغة العربية حتى يتمكن الطلاب من الحصول على مواد وتدريبات أكثر وأكثر فهما. بالإضافة إلى ذلك من المتوقع أن يقدم مركز تطوير اللغات تسهيلات للطلاب من حيث الكفاءة اللغوية وليس فقط في إختبارات الكفاءة التحريرية مثل إختبارات كفاءة اللغة العربية وإختبارات TOEC. وبالإضافة إلى التسهيلات من حيث الكفاءة من المتوقع أن يوفر المركز إمكانية الوصول إلى التعلم القائم على وسائل الإعلام بحيث يمكن أن يصل ويشعر به عدد أكبر من الطلاب بشكل خاص والمجتمع بشكل عامة .

٢. الباحثون الآخرون

يستعرض هذا البحث فعالية تعلّم اللغة العربية في تحصيل درجات إختبار كفاءة اللغة العربية في مركز تطوير اللغات بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا. وتركز هذا البحث على الحساب باستخدام أداة استبيان لتحديد مستوى فعالية تعلّم اللغة العربية على درجة إختبار كفاءة اللغة العربية. وتأمل الباحثة أن يتم تطوير هذا البحث مرة أخرى حتى يتسنى معرفة تفاصيل تعلّم اللغة العربية في مركز تطوير اللغات عن طريق الإختبار من جوانب أخرى.

ج. الاختتام

وأدرك أن كتابة هذه الأطروحة لا تزال بسيطة جدا وبعيدة عن الكمال لذلك آمل حقا في النقد البناء والاقتراحات للتحسينات المستقبلية. وآمل أن يكون هذا

البحث مفيدا ومفيدا وأن يسهم إسهاما إيجابيا في تطوير العلم وخاصة في مجال تعلّم اللغة العربية وأن يكون مفيدا للقراء الراغبين في دراسة هذا البحث.



قائمة المراجع

- Aflisia, Noza, 'Studi Komparatif Skor TOAFL Mahasiswa (Peserta Dan Non Peserta Bimbingan Belajar Bahasa Arab)', 146
- Akbar, M Iqbal, 'Pengaruh Motivasi Belajar, Kesiapan Belajar Dan Lingkungan Belajar Terhadap Hasil IKLA Mahasiswa Magister Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta' (Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2022)
- Andreastya, Vian Hanes, and Fathur Rohman, 'Korelasi Antara Pembelajaran Intensif Bahasa Arab Dengan Perolehan Nilai TOAFL (Test of Arabic as a Foreign Language) Mahasiswa Universitas Hasyim Asy'ari Tebuireng', *Al Ta'dib*, 9 (2020)
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta (PT. Rineka Cipta, 2013)
- Budiani, Ni Wayan, 'Efektivitas Program Penanggulangan Pengangguran Karang Taruna : Eka Taruna Bhakti Desa Sumerta Kelod Kecamatan Denpasar Timur Kota Denpasar', *Ekonomi Dan Sosial*, 2 (2009), 52
- 'Departemen Pendidikan Nasional', *Kamus Besar Bahasa Indonesia* <<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/standardisasi>>
- Djaka, *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia Masa Kini* (Surakarta: Pustaka Mandiri, 2011)
- Ghozali, Imam, *Aplikasi Analisis Multivariete Dengan Program IBM SPSS 23*, 8th edn (Semarang: Badan Penerbit Universitas Diponegoro, 2016)
- Hamid, Abdul, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab Untuk Studi Islam*, ed. by Uril Bahrudin (Malang: UIN-MALIKI PRESS, 2010)
- Mahmudi, Ali, *Pengembangan Rencana Pembelajaran Berbasis Kontekstual* (Yogyakarta, 2010)
- Martono, Nanang, *Metode Penelitian Kuantitatif Analisis Isi Dan Analisis Data Sekunder* (Jakarta: Rajawali Pers, 2012)
- Mudlofir, *Teknologi Intruksional* (Bandung: Remaja Rosda Karya, 1990)
- Mulyono, *Strategi Pembelajaran Menuju Efektivitas Pembelajaran Di Abad Global* (Malang: UIN-MALIKI PRESS, 2011)
- Musthafa, Izzuddin, and Acep Hermawan, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, ed. by

- E Kuswandi (Bandung, 2018)
- Remiswal, *Format Pengembangan Strategi PAIKEM Dalam Pembelajaran Pendidikan Agama Islam* (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2013)
- Rohmawati, Afifatu, 'Efektivitas Pembelajaran', *Pendidikan Usia Dini*, 1 (2015), 17
- , 'Efektivitas Pembelajaran', *Jurnal Pendidikan Usia Dini*, 1 (2015), 15–32
- Rusman, *Model - Model Pembelajaran* (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2012)
- Saefuddin, H. Asis, and Ika Berdiati, *Pembelajaran Efektif* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset, 2014)
- Slavin, R.E, *Psikologi Pendidikan : Teori Dan Praktik* (Jakarta: PT. Indeks Jakarta, 2009)
- Sudjana, Nana, *Penilaian Proses Belajar Mengajar* (Bandung: Rosda Karya, 1991)
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: Alfabeta, 2010)
- Sulaiman, Wahid, *Analisis Regresi Menggunakan SPSS Contoh Kasus Dan Pemecahannya* (Yogyakarta: Penerbit Andi, 2004)
- Suliyanto, *Ekonomika Terapan : Teori Dan Aplikasi Dengan SPSS* (Yogyakarta: Penerbit Andi, 2011)
- Susilo, Joko, and Akhmad Aufa Syukron, 'Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Menggunakan Kitab Al - Mahir Untuk Mencapai Kompetensi TOSA (Test of Standard Arabic) Mahasiswa Pusat Pengembangan Bahasa UIN Raden Mas Said Surakarta', *Ihtimam : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 5 (2022), 104
- Taniredja, Tukiran, and Hidayati Mustafidah, *Penelitian Kuantitatif (Sebuah Pengantar)* (Bandung: Penerbit Alfabeta, 2012)
- , *Penelitian Kuantitatif (Sebuah Pengantar)* (Bandung: Penerbit Alfabeta, 2012)
- Thuaimah, Rusydi Ahmad, *Manahij Tadris Al - Lughah Al - 'Arabiyyah Bi Al - Ta'lim Al - Asasi* (Kairo: Dar al Fikr al 'Arabi, 2001)
- Uno, B. Hamzah, *Teori Motivasi Dan Pengukuran* (Gorontalo: Bumi Aksara, 2015)
- Wahab, Muhibb Abdul, *Epistimologi Dan Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Jakarta: UIN Jakarta Press, 2008)
- Widarto, 'Penelitian Ex Post Facto', *Fakultas Teknik Universitas Negeri Yogyakarta*, 2013
- Yanti, Nova, and Nurul Afrani, 'Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab Dengan

Menggunakan Metode Langsung Di SDS Hubul Wathan Duri', *Al Ishlah : Jurnal Pendidikan*, 10 (2018), 2

